

# ไม่เปิดพจนานุกรม

# ก็อ่านคันจิได้นะครับ

ณัฐพล จารัตน์

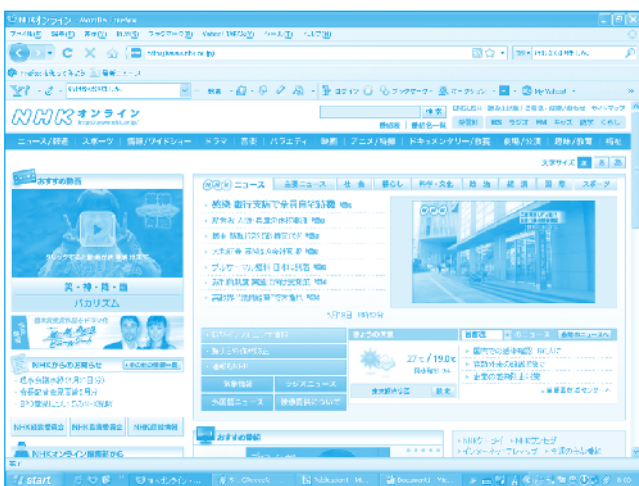
อาจารย์ประจำคณะบริหารธุรกิจ สถาบันเทคโนโลยีไทย-ญี่ปุ่น



หากจะติดตามข่าวสารของประเทศญี่ปุ่น NHK ซึ่งเป็นสำนักข่าวของประเทศญี่ปุ่นน่าจะเป็นสื่อแรกที่คนไทยนึกถึง หลายๆ คนน่าจะเคยชมผ่านทางโทรทัศน์มือถือ หรือทางเว็บไซต์ โดยเฉพาะชมผ่านทางเว็บไซต์จะต้องเกิดการปวดหัว เมื่อต้องเผชิญหน้ากับตัวคันจิที่เขากว่ากันว่าแม้กระทั่งเจ้าของภาษาเองยังไม่กล้าบอกเลยว่า “ง่ายเหมือนปอกกล้วยเข้าปาก” แล้วเราคนต่างชาติอยากจะอ่านข่าวภาษาญี่ปุ่นจะอย่างไรดีล่ะครับนี่

เอาล่ะ วันนี้มีวิธีการอ่านคันจิผ่านโลกไซเบอร์โดยไม่ต้องเปิดพจนานุกรมคันจิเล่มโตๆ ให้งุ่นงายใจมาแนะนำครับ

**ขั้นตอนที่ 1** ลองเปิดเว็บไซต์ <http://www.nhk.or.jp> ของสำนักข่าว NHK ขึ้นมาก็จะปรากฏหน้าต่างละม้ายคล้ายคลึงภาพด้านล่างนี้ครับ



เว็บไซต์ <http://www.nhk.or.jp> Us: 2552

เมื่อเปิดขึ้นมา สิ่งต่อไปที่เราเห็นคือ **อักษรญี่ปุ่น** ที่ปะปนตัวคันจิอย่างละลานตา ทำให้ผู้ที่อยากอ่านข่าวท้อแท้ไปตามๆ กัน เพราะอะไรนะหรือครับ เหตุผล คือ

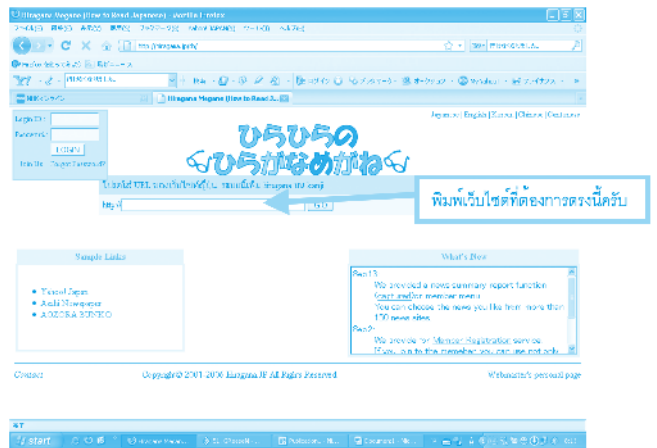
- อ่านตัวคันจิได้เฉพาะตัวที่เคยเรียน หรือบางครั้งเรียนมาแล้วและลืมไปแล้ว

- เคยอ่านได้ ปัจจุบันลืมนี่ว่าอ่านอย่างไร แต่รู้ความหมาย

- อ่านได้เฉพาะฮิรางานะและคาตากานะแต่อยากอ่านคันจิได้

เหตุผลข้างต้นอาจจะเป็นเพียงเหตุผลที่ผู้เขียนนำมาจากประสบการณ์ตนเอง แล้วจะอย่างไรล่ะให้อ่านได้ มาลองทำดูครับ

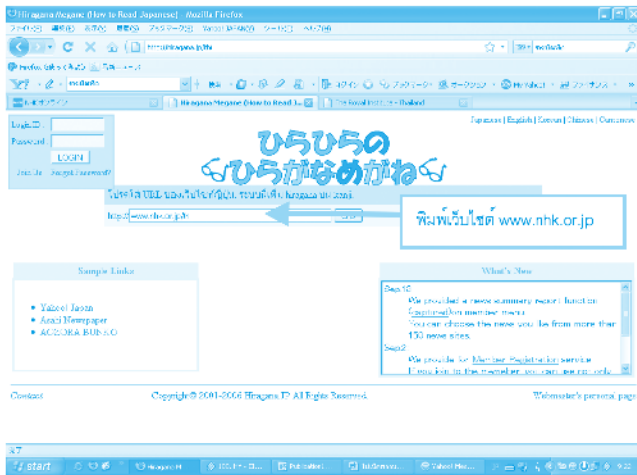
**ขั้นตอนที่ 2** เปิดเว็บไซต์ชื่อ <http://hiragana.jp/th> หน้าตา ดังนี้จะปรากฏขึ้นมา



「ひらがなのひらがなめがね」 เป็นชื่อเว็บครับและมีเวอร์ชันภาษาไทย หน้าตาของเว็บไม่มีอะไรดูยุ่งยากนัก จึงง่ายที่จะนำมาใช้ จุดที่เราต้องการใช้งานคือตรงนี้ครับ



เราลองใส่ URL ของเว็บไซต์ NHK ลงไปสิครับ



ขั้นตอนที่ 3 คลิก Go จากนั้น รอสักครู่ครับ เมื่อระบบประมวลผลเรียบร้อยแล้ว เว็บไซต์ NHK จะมีอักษรขริกรงานบนตัวอักษรคันจิขึ้นมาให้ (ひらがな)



จากนั้นไม่ว่าเราจะคลิกเข้าชมเว็บภายในของ NHK หน้าใดๆก็ตาม เว็บนี้จะปรากฏตัว ひらがな ขึ้นมาให้ครับ ดังนั้น เราไม่ต้องปวดหัวเดาว่าจะอ่านอย่างไรกันต่อไป ที่นี่เราลองเปลี่ยนจากเว็บ NHK เป็นเว็บไซต์ภาษาญี่ปุ่นอื่นๆ ดูสิครับ รับรองไม่ว่าคันจิตัวไหนเราก็จะอ่านได้ทั้งนั้นครับ อย่าลืมอีกเรื่องนะครับว่า เว็บนี้เขาอ่านตัวคันจิให้แต่ไม่ได้หมายความว่าเราจะแปลเป็นภาษาไทยได้ด้วยนะครับ ต้องแปลเองครับ

ข้อมูลอ้างอิง

Hirochan (2009, May 18). **Hirahira no Hiragana Magane.** Hirahira no Hiragana Magane. Retrieved May 18, 2009, from <http://hiragana.jp/th>

Netsu, M. & Kim, Hyogyung (2008). **2008 Kaigai Nihongo Kyoushi Chouki Kenshuu (Nihongo Kyouju Hou 2 Gakki Handbook).** Japan Foundation, Urawa: The Japan Foundation Urawa, Saitama, Japan.

NHK (2009, May 18). **NHK.** Retrieved May 18, 2009, from <http://www.nhk.or.jp>



**สถาบันเทคโนโลยีไทย-ญี่ปุ่น**  
**THAI-NICHI INSTITUTE OF TECHNOLOGY**  
**泰日工業大学**



**สถาบันอุดมศึกษาแห่งใหม่ มุ่งผลิตบุคลากรที่เชี่ยวชาญเฉพาะทาง สอดคล้องความต้องการของภาคอุตสาหกรรมไทย เพียบพร้อมด้วยคณาจารย์ผู้ทรงคุณวุฒิ อุปกรณ์และเทคโนโลยีการศึกษาอันทันสมัย และมุ่งเน้นการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นและภาษาอังกฤษ**

**เปิดรับสมัครนักศึกษาปีการศึกษา 2553 ด้วยระบบรับตรง (GAT, PAT+GPAX) และระบบสอบตรง และชิงทุนการศึกษาจำนวน 60 ทุน ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป**

**จุดเด่นของสถาบัน**

- ผลิตนักศึกษาที่มีความเชี่ยวชาญทั้งภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติ
- ฝึกงานจริงในสถานประกอบการ จบแล้วมีโอกาสได้งานทำทันที
- เน้นการเรียนภาษาญี่ปุ่นและภาษาอังกฤษ

- มีโครงการแลกเปลี่ยนคณาจารย์และนักศึกษากับมหาวิทยาลัยในประเทศญี่ปุ่น
- มีหลักสูตรปริญญาโทภาคพิเศษ และปริญญาตรีเทียบโอน เรียนในเวลาและภาคพิเศษวันเสาร์-อาทิตย์

**สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่**

สถาบันเทคโนโลยีไทย-ญี่ปุ่น 1771/1 ถนนพหลโยธิน แขวงสวนหลวง เขตสวนหลวง กรุงเทพฯ 10250  
 โทร. 0-2763-2600 โทรสาร 0-2763-2700 E-mail: [tinfo@tni.ac.th](mailto:tinfo@tni.ac.th)

**www.tni.ac.th**